

VOGELFUTTERHAUS
Bedienungsanleitung

BIRD FEEDER
Instructions for use

MADÁRETETŐ HÁZ
Használati utasítás

PTIČJA KRMLILNICA
Navodila za uporabo

KRMÍTKO
Návod k obsluze

DOMČEK - KRÍMIDLO
Návod na používanie



VOGELFUTTERHAUS
Bedienungsanleitung

Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanleitung.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung
Dieser Artikel ist als Futterhaus für freilebende Vögel im Außenbereich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Technische Daten
Abmessungen: ca. 18 x 18 x 23 cm (B x L x H)

Aufstellhinweise
Hängen bzw. Stellen Sie das Futterhaus geschützt vor dem Zugriff durch größere Tiere auf.

Hängen Sie das Futterhaus so auf, dass keine Gefahr von herabfallenden Futterresten oder vom Futterhaus selber ausgeht. Hängen Sie das Futterhaus so auf, dass keine Verletzungsgefahr für Personen, insbesondere spielende Kinder besteht. Achten Sie auf sichere Befestigung des Futterhauses. Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Produkt! Kein Kinderspielzeug.

Brandgefahr: Hängen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer auf. In, auf oder in der Umgebung keine gefährlichen Objekte wie Kerzen oder elektrische Geräte aufstellen.

Hinweise zur artgemäßen Fütterung
Füttern Sie am Besten morgens und abends kleinere Portionen. Übrig gebliebenes Futter erneuern. Halten Sie das Futterhaus sauber.

Hinweise zur Ganzjahresfütterung: Nicht nur bei Frost und Schnee sollten Wildvögel unterstützt werden. Auch im Frühjahr, Sommer und Herbst profitieren die Tiere von

einer Futterstelle, da das natürliche Nahrungsangebot durch das Eingreifen des Menschen immer geringer wird.

Die Ganzjahresfütterung gleicht Nahrungs-knappheiten aus und bietet damit gerade Jungvögeln eine größere Überlebenschance. Während der Brutphase haben die Elterntiere einen stark erhöhten Energiebedarf. Insekten sind bei kühler Witterung nur begrenzt verfügbar, Sämereien noch nicht reif. Durch Zufütterung erhöht sich der Bruterfolg.

Im Sommer suchen frisch ausgeflogene Jungvögel nach Futter. Im Herbst können sich wegziehende Arten an der Futterstelle vor der Reise stärken und finden eine Anlaufstelle für Ihre Rückkehr im Spätwinter oder Frühjahr. Umherstreifende Jungvögel suchen eigene Reviere und lernen Futterstellen kennen, die im Winter womöglich überlebenswichtig sind. Im Winter verlieren Vögel in kalten Nächten bis zu 10% ihres Körpergewichtes. Um den Verlust wieder auszugleichen, brauchen sie nun viel Energie.

Die Futterstellen müssen den Vögeln vor dem ersten Frost schon bekannt sein, damit sie ohne langes Suchen genutzt werden können. Ganzjähriges Füttern schadet somit unseren gefiederten Freunden keinesfalls, sondern ist ein wichtiger Beitrag zum Vogelschutz.

Reinigung und Pflege
Entfernen Sie regelmäßig Futter- und Schalenreste bevor Sie das Silo auffüllen. Prüfen Sie beim Auffüllen den Halt der Aufhängung. Bei stärkerer Verschmutzung verwenden Sie zur Pflege und Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch.

Nie mit scharfen Pflegemitteln reinigen! Um Schimmelbildung zu vermeiden, trocknen Sie das Produkt nach einer Reinigung mit Wasser mit einem trockenen Tuch ab.

Hinweise zur Entsorgung
Verpackung und Artikel bitte umweltgerecht und sortenrein entsorgen! Entsorgen Sie den Artikel über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Gemeindeverwaltung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.

BIRD FEEDER
Instructions for use

Please familiarize yourself with the product before using it for the first time. Therefore, please read the following operating instructions carefully.

The product is to be used as described and for the stated areas of application. Keep these operating instructions in a safe place. When passing on the product to third parties, make sure that you also hand over all documentation.

Intended Use
This article is intended for private use as a bird feeder for wild birds living outside.

Technical Data
Dimensions: ca. 18 x 18 x 23 cm (W x L x H)

Installation Instruction
Hang up or stand the bird feeder in a location where it is out of reach of large animals. Hang the bird feeder in such a way that no hazards emanate from falling food left-overs or from the bird feeder itself. Position the bird feeder in such a way that no danger of injuries to persons, especially playing children, exists. Pay attention to a secure attachment of the bird feeder. Never let your children play with the product unattended. This is not a children's toy.

Fire danger: Do not hang the product in the vicinity of open flames. Do not position it in the vicinity (above, near or on) of dangerous objects, such as candles or electrical devices.

Information about correct feeding
It is best to feed smaller portions in the mornings and in the evenings. Replace food left-overs. Keep the bird feeder clean.

Information about year-round feeding
Wild birds should be supported not only during frost and snow. Birds benefit from a feeding place in spring, summer and autumn because the natural food supply is continuously reduced because of human interventions. Year-round feeding balances food shortages and thereby provides better chances for survival particularly to young birds.

During the breeding period, the parent animals have a highly increased energy demand. During cold weather, insects are available only in limited amounts, and seeds are not yet ripe. Additional feeding increases the chances for the newly bred birds to survive. During summer time, newly fledged birds are looking for food. In autumn, migrating species can beef up at the bird feeder for the long trip. But they will also find shelter during their return in late winter or in spring. Wandering young birds search for their own territory and get to know feeding places which can be essential for survival. During winter, birds lose up to 10 % of their body weight in cold nights. They now need a lot of energy to compensate for the loss. The feeding places must be known to the birds ahead of the first frost, so that they can be used without a long search. Year-round feeding therefore does not harm our feathery friends but actually is an important contribution to bird protection.

Cleaning and Care
Regularly remove feed left-overs. Check the strength of the support during refilling. Use a damp piece of cloth to remove heavier dirt during care and cleaning. Never use aggressive detergents! To avoid mildew formation, dry the product with a dry cloth after cleaning with water.

Notices regarding Disposal
Please dispose of packaging and article in an environmentally friendly, and in an assorted manner! Dispose of the article through a registered and authorized waste disposal contactor or through your local municipal administration. Observe the currently pertaining regulations.

MADÁRETETŐ HÁZ
Használati utasítás

Használat előtt ismerkedjen meg a termékkel. Olvassa el ehhez figyelmesen az alábbi használati utasítást. A terméket kizárólag az előírásnak megfelelően, a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a jelen utasítást. A termék továbbadása esetén adja át az összes dokumentációt is.

Rendeltetésszerű használat
Ez a termék szabadon élő madarak számára, kültéri, magáncélú használatra készült.

Műszaki adatok
Méretek: kb. 18 x 18 x 23 cm (sz x h x m)

Felállítási útmutató
A madáretetőt védett, nagyobb állatok által elérhetetlen helyre függessze, ill. állítsa fel. Úgy függessze ki a madáretetőt, hogy a lehulló eleségmaradványok vagy a madáretető leesése ne okozhasson veszélyt. A madáretetőt úgy függessze fel, hogy ne okozzon balesetveszélyt emberek, különösen alatta játszó gyermekek számára. Ügyeljen a madáretető biztos rögzítésére. Soha ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a termékkel, nem gyermekek számára készült játék.

Tűzveszély: Ne függessze fel a terméket nyílt láng közelébe. A termékre vagy annak környezetébe ne helyezzen el veszélyes tárgyakat, mint gyertyákat, vagy elektromos berendezéseket.

Útmutató az etetéshez
Lehetőleg reggel és este helyezzen ki eleséget, kisebb adagokban. A megmaradt eleséget cserélje le. Tartsa tisztán a madáretetőt.

Útmutató az egész éves etetéshez:
A szabadon élő madarakat nem csak hóban és fagyban kell élelemhez segíteni. Tavasszal, nyáron és ősszel is a hasznukra válik egy állandó etetőhely, mivel az emberi beavatkozás miatt egyre szűkösebb a természetes táplálékellátásuk.

Az egész éves etetéssel kiegyenlíthetőek a táplálékhiányos időszakok, így a fiatalabb madarak számára nagyobb esélyt biztosít a túlélésre. A költési időszakban a szülőállatoknak lényegesen nagyobb az energiaszükségletük. A rovarok hűvösebb időjárás esetén csak korlátozott mértékben állnak rendelkezésre, a magvak pedig még nem elég érettek, ezért a kiegészítő táplálékkal sikeresebb lesz a költés. Nyáron a tojásból frissen kikelt fiatal madarak is élelmet keresnek. Ősszel a költöző madarak a hosszú út előtt erőt gyűjthetnek az etetési pontokon, melyeket egyben biztos érkező pontnak is tekintenek visszatérésükkor a tél végén vagy tavasszal. A saját életteret kereső fiatal madarak táplálkozási pontokat ismernek meg, melyek aztán később, a téli időszakban, létfontosságúak lehetnek.

Egy-egy hideg téli éjszakán a madarak akár testsúlyuk 10%-át is elveszíthetik, melynek pótlásához sok energiára van szükségük. A táplálkozási pontoknak már az első fagy beállta előtt ismerteknek kell lenniük a madarak számára, hogy hosszas keresgélés nélkül használhassák azokat. Az egész éves etetés tehát semmi esetre sem árt tollas barátainknak, hanem jelentősen hozzájárul a madárvédelemhez.

Tisztítás és gondozás
Távolítsa el rendszeresen az eleség- és héjmaradványokat, mielőtt kihelyezi a takarmányt. Kihelyezéskor ellenőrizze a felfüggesztés állapotát. Erősebb szennyeződés esetén használjon nedves, szőszmentes kendőt a gondozáshoz és tisztításhoz. Soha ne végezze a tisztítást maró hatású anyagokkal!

A penészedés elkerülése érdekében szárítsa meg a terméket száraz kendővel a vízzel történő tisztítás után.

Útmutató a leselejtezéshez
A terméket és a csomagolását környezetkímélő módon selejtezze le! A terméket az illetékes helyi, jóváhagyott ártalmatlanítási ponton selejtezze le. Vegye figyelembe az érvényes szabályokat.

